

N. 2000 — 156

[2000/35012]

**21 SEPTEMBER 1999. — Besluit van de Vlaamse regering tot internationale ratificatie van de overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk der Nederlanden betreffende het verdedigen van de oevers van de Westerschelde tegen inscharing, ondertekend in Brussel op 6 januari 1993 en goedgekeurd bij decreet van 13 april 1999**

De Vlaamse regering,

Gelet op het Verdrag inzake het verdragenrecht, opgemaakt in Wenen op 23 mei 1969 en goedgekeurd bij wet van 10 juni 1992, inzonderheid op artikel 11;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op de artikelen 6 en 81, zoals gewijzigd bij de bijzondere wetten van 8 augustus 1988 en 5 mei 1993;

Gelet op de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk der Nederlanden, ondertekend in Brussel op 6 januari 1993, aangenomen door het Vlaams Parlement op 31 maart 1999, zoals bekrachtigd en afgekondigd door de Vlaamse regering bij beslissing d.d. 13 april 1999;

Overwegende dat artikel 21 van de bovenvermelde overeenkomst, ondertekend namens het Koninkrijk België en het Koninkrijk der Nederlanden, bepaalt dat de overeenkomst in werking treedt « op de eerste dag van de tweede maand volgend op die waarin beide Regeringen elkaar zullen hebben meegedeeld dat in hun land aan de voor inwerkingtreding noodzakelijke constitutionele vereisten is voldaan »;

Op voorstel van de minister-president van de Vlaamse regering, tevens Vlaams minister van Financiën, Begroting, Buitenlands Beleid en Europese Aangelegenheden, en van de Vlaamse Minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Er wordt overgegaan tot de internationale ratificatie van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk der Nederlanden, ondertekend in Brussel op 6 januari 1993.

**Art. 2.** De Vlaamse minister van Financiën, Begroting, Buitenlands Beleid en Europese Aangelegenheden is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 21 september 1999.

De minister-president van de Vlaamse regering,  
Vlaams minister van Financiën, Begroting, Buitenlands Beleid en Europese Aangelegenheden,  
P. DEWAELE

De Vlaamse minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie,  
S. STEVAERT

---

TRADUCTION

F. 2000 — 156

[2000/35012]

**21 SEPTEMBRE 1999. — Arrêté du Gouvernement flamand portant ratification internationale de l'Accord entre le Royaume de la Belgique et le Royaume des Pays-Bas relatif à la protection des rives de l'Escaut occidental contre l'affouillement, signé à Bruxelles le 6 janvier 1993 et approuvé par le décret du 13 avril 1999**

Le Gouvernement flamand,

Vu la Convention sur le droit des traités, faite à Vienne le 23 mai 1969 et approuvée par la loi du 10 juin 1992, notamment l'article 11;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment les articles 6 et 81, tels qu'ils ont été modifiés par les lois spéciales des 8 août 1988 et 5 mai 1993;

Vu l'Accord entre le Royaume de la Belgique et le Royaume des Pays-Bas, signé à Bruxelles le 6 janvier 1993, adopté par le parlement flamand le 31 mars 1999, tel qu'il a été sanctionné et promulgué par le Gouvernement flamand par décision du 13 avril 1999;

Considérant que l'article 21 de l'accord précité, signé au nom du Royaume de la Belgique et du Royaume des Pays-Bas, stipule que l'accord entre en vigueur « le premier jour du deuxième mois qui suit celui dans lequel les deux Gouvernements se seront communiqués que les conditions constitutionnelles requises pour l'entrée en vigueur sont remplies dans leurs pays respectifs »;

Sur la proposition du Ministre-président du Gouvernement flamand et ministre flamand des Finances, du Budget, de la Politique extérieure et des Affaires européennes et du Ministre flamand de la Mobilité, des Travaux publics et de l'Energie;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Il est procédé à la ratification de l'Accord entre le Royaume de la Belgique et le Royaume des Pays-Bas, signé à Bruxelles le 6 janvier 1993.

**Art. 2.** Le Ministre flamand des Finances, du Budget, de la Politique extérieure et des Affaires européennes, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 21 septembre 1999.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand, Ministre flamand des Finances,  
du Budget, de la Politique extérieure et des Affaires européennes,  
P. DEWAELE

Le Ministre flamand de la Mobilité, des Travaux publics et de l'Energie,  
S. STEVAERT